

武田昌二 椋椋
皆

The Season's Greetings
and
Best Wishes for the New Year

1962年12月
昭和37年

小林 直明
子 美子

市無沙汰致して居ります。皆々椋如何お過ごしを
いらして下さいますか。いつも母とお噂申上げて居りま
すが、又今年もクリスマスと新年前になりおめで
た。母機嫌お伺い申上げます。

私方では今年9月よりイヤネス付ニエーヨーフへ
転勤になりましてはが、又来年早々に付スイスへ
インニーフに赴任に決定したので居ります。

母ととりま、お愛の妹達が遠くへ行くに居ら
ずか、大夏淋しいと思ひます。三年位付スイス勤
務に9年を居ると思います。その家で家族は

今、母とクリスと私と三人で淋しい居ります。母は
マリーヤ椋は如何遊ぼうか。

皆様にくれぐれもよろしくお伝え下さいませ。
母からもよろしく申して居ります。母は大夏
天長業を居ると思います。

小林 登美子

A FOLDING SCREEN DEPICTING A FAN BEING SET ADRIFT
Artist, Hoitsu Sakai
It is a charming and an unique idea in Japan to set adrift a fan on a stream. The motif in this picture comes from a scene where a court noble walking on a bridge accidentally dropped his fan into a stream, which opened the fan while it gracefully bobbed up and down. It is said that the hobby of setting fans adrift on a stream was very popular in the Momoyama-era (1573-1615).
The artist, Hoitsu Sakai (1761-1826) was the most famous artist at the end of the Edo-era, and this picture is one of his masterpieces.
REPRODUCTION BY ADACHI



松平
印